

WARNING AVISO
ATENÇÃO

ATENÇÃO
Este produto foi desenhado unicamente para escalada e montanhismo. Escalada é uma atividade que envolve riscos e você é responsável por suas próprias ações e decisões. Familiarize-se com as possibilidades e limitações deste produto. Leia este manual com muita atenção antes do uso.

AVISO
Este producto fue diseñado únicamente para escalada y montañismo. La escalada es una actividad que envuelve riesgos y usted es el responsable de sus propias acciones y decisiones. Familiarícese con las posibilidades y limitaciones de este producto. Lea este manual con mucha atención antes de su uso.

WARNING
This product was designed strictly for mountaineering and climbing. Climbing is a dangerous activity and you are the one responsible for your own actions and decisions. Familiarize yourself with the possibilities and limitations of this equipment. Read this manual with care before use.

GARANTIA
Este produto possui garantia total contra defeitos de fabricação (defeitos de materiais ou manufatura), pelo período de 1 ano, a partir da data da compra. A garantia não se estende para desgaste normal, materiais que tenham sofrido modificações não autorizadas, uso impróprio, manutenção imprópria, acidente, negligência, uso de materiais danificados ou velhos ou quando utilizados para fins para os quais não tenham sido projetados. Também a garantia não se estende para danos diretos, indiretos, incidentais ou de qualquer outra natureza de uso, manuseio ou estocagem. Em caso de defeito de fabricação, dirija-se à loja onde o produto foi adquirido ou entre em contato com a Conquista Ltda.

GARANTÍA
Este producto posee una garantía total contra defectos de fabricación (defectos de materiales o manufactura), por período de 1 año, a partir de la fecha de compra. La garantía no se extiende para uso normal, materiales que hallan sufrido modificaciones no autorizadas, uso inapropiado, cuidados propios, accidente, negligencia, uso de materiales dañados o viejos o cuando fue utilizado para los fines a los cuales no esta destinado. La garantía tampoco se extiende para daños directos, indirectos, casuales o de cualquier otra naturaleza de uso, manoseo del equipo en stock. En caso de defecto de fabricación dirijase al lugar de compra o entre en contacto con Conquista Ltda.

GUARANTEE
This product has a total guarantee against industrial defects (defects in fabric or manufacture), for at least one year from the purchase date. The guarantee does not count for the normal wear out, equipment that have been modified in any way, used incorrectly, accidents, neglect, the use of defected or old equipment when used for things for which they were not intended. The guarantee does not extend itself to direct, indirect, incidental of any nature, handling or storage damage. In the case of having production defect, contact the store from which it was purchased or contact Conquista Ltda.

CONQUISTA EQUIPAMENTOS PARA MONTANHISMO LTDA.
Rua Mariano Torres, 600 - Ouro Verde - Caixa Postal 1091
CEP 83606-250 - Campo Largo PR - BRAZIL
F o n e / F a x : (5 5 4 1) 3 2 9 2 - 4 2 5 9
c o n q u i s t a @ c o n q u i s t a m o n t a n h i s m o . c o m . b r
w w w . c o n q u i s t a m o n t a n h i s m o . c o m . b r



1

PORTUGUÊS
ANEL COSTURADO/ FITA DE ANCORAGEM*
*Nestas instruções, denominaremos os anéis costurados e as fitas de ancoragem de 'fitas'.

RECOMENDAÇÕES
Evite contato com materiais corrosivos e exposição prolongada à luz solar.
Revise com frequência o desgaste, abrasão, e cortes
Evite arestas afiadas (figura 1)
Fitas molhadas ou congeladas são 2KN menos resistentes
Nunca passe uma corda diretamente em uma fita (figura 2)
Nunca use fitas abandonadas
Descarte se estiver cortada, gasta, queimada ou desfiada ou se foi exposta a uma carga muito alta
Não coloque uma fita diretamente sobre cabos de aço (figura 3)

ATENÇÃO
O uso indevido de fitas de ancoragem pode causar força de choque muito elevada. Quando você está suspenso em uma ancoragem (proteção) através de uma fita, nunca escale acima da proteção. Em caso de queda, a fita não esticará, resultando num impacto muito forte em você e na proteção. Isto pode potencialmente causar lesões ou causar a falha da ancoragem ou dos equipamentos utilizados.


OUTROS COMPONENTES
As fitas Conquista somente devem ser utilizadas com outros equipamentos certificados.

VIDA ÚTIL
É difícil de estimar a vida útil de fitas. Com uso normal elas deveriam ser descartadas em, no máximo, 3 anos. Inspeção suas fitas com frequência. Fatores que reduzem a vida útil:
Quedas. Abrasão, cortes e desgaste. Calor. Luz Solar. Produtos corrosivos.

CUIDADOS
As fitas devem ser lavadas com água fria e sabão neutro. Não use detergentes fortes ou alvejante. Enxágue bem em água limpa. Pendure para secar na sombra.

RECOMENDAÇÕES DE ARMAZENAGEM
Guarde suas fitas em um lugar limpo e seco, longe da luz solar direta
Não as guarde perto de fontes de calor
Não as guarde perto de produtos corrosivos
Quando transportar suas fitas evite que elas entrem em contato com objetos afiados

MARCAÇÕES
EN 566: As fitas Conquista estão em conformidade com a norma EN 566, a exigência Europeia para Equipamentos de Montanhismo -Fitas- Requisitos de segurança e métodos de teste. As Certificações dos produtos Conquista PPE são feitos pelo Laboratório Cete APAVE Sudeuropa, Fontaine-Francia.

 : Nome e logotipo do fabricante
22kN: Indica a força mínima de rompimento em KN
2009: Indica o ano da fabricação.
UIAA: Certificação norma UIAA 104:2004 - Fitas

A Conquista é uma companhia certificada ISO 9001:2008. A Certificação e o Monitoramento do Sistema de Gestão da Qualidade Conquista são feitos pelo Tecpar Cert, Curitiba-PR-Brasil.



2

ESPAÑOL
ANILLO COSIDO/ CINTA DE ANCLAJE*
*En estas instrucciones, calificamos los anillos cosidos y las cintas de anclaje de 'correas'.

CONSEJOS
Evite contacto con materiales corrosivos y exposición prolongada a la luz solar
Revise con frecuencia para deterioro, abrasión, y cortes
Evite bordes afilados (ilustración 1)
Correas mojadas o congeladas son más débiles de 2 KN
Nunca ponga una soga directamente por las correas (ilustración 2)
Nunca use correas puestas
Tírela si está cortada, desgastada, deshilachada, o si está expuesta a una carga mayor
No ponga las correas directamente por los cables (ilustración 3)

AVISO
Uso indebido de las correas cosidas puede causar una sacudida severa. Cuando usted está sujeto a la ancla (o un pedazo de equipo) con una correa cosida, nunca escale arriba de la ancla. En caso de una caída, la correa cosida no se estirará, resultando en una sacudida severa a usted, a la ancla y a todo el equipo en el sistema. Esto potencialmente puede causar lesiones o causar la falla de su ancla o su equipo.


ESCOGER OTROS COMPONENTES
Las correas de Conquista deben ser usadas solamente con productos certificados.

LA VIDA ÚTIL
Está difícil estimar la vida de correas. Con el uso normal y cuida apropiada, se debe tirar su correa después de tres años. Inspeccione sus correas con frecuencia. Factores que reducen la vida útil:
Caídas. Abrasión, cortes, y deterioro. El calor. Luz solar. Productos corrosivos.

CUIDA
Se debe lavar las correas cosidas en agua fría y con jabón suave. No use detergentes fuertes o lejía. Enjuague bien en agua limpia. Cuelgue la correa para secar afuera de luz solar directa.

CONSEJOS PARA LA GUARDA
Guarde sus correas en un lugar limpio y seco, afuera de luz solar directa.
No guarde las correas cerca de fuentes del calor
No guarde las correas cerca de productos corrosivos
Cuando está moviendo sus correas, protégalas de los objetos afilados

MARCAS
EN 566: Las correas Conquista conforman a EN 566, la exigencia Europea para el Equipo del Montañismo -Correas- requisitos de la seguridad y métodos de probar. Certificación de los productos de Conquista PPE está hecho por Cete APAVE Sudeuropa, Fontaine-Francia

 : Nombre y logotipo del fabricante
22kN: Indica la fuerza mínima de romper en kN
2009: Indica el año de la fabricación.
UIAA: Certificación norma UIAA 104:2004 - Cintas

Conquista es una compañía certificada ISO 9001:2008. Certificación y Vigilar del Sistema de la Calidad de Conquista está hecho por Tecpar-Cert, Curitiba-PR-Brasil



3

ENGLISH
SEWN SLING/ ANCHOR STRAP*
*Throughout these instructions, sewn slings and anchor straps will be referred to as 'slings'.

TIPS
Avoid contact with corrosives and prolonged exposure to sunlight.
Check often for wear, abrasion or cuts.
Avoid sharp edges (illustration 1).
Wet or frozen slings are about 2 kN weaker.
Never run the rope directly through the slings (illustration 2).
Do not touch fixed slings.
Retire if cut, worn, melted, abraded or if exposed to a major shock load.
Do not loop slings directly onto wire or cable (illustration 3).

WARNING
Improper use of sewn slings can cause severe shock loads. When clipped to an anchor (or other piece of gear) with a sewn sling, never climb above the anchor. In the event of a fall the runner will not stretch, resulting in a severe shock load to you, to the anchor and to all gear in the system. This can potentially injure you and can even cause your gear or anchor to fail.


CHOOSING OTHER COMPONENTS
Conquista slings should only be used in conjunction with appropriate certified products.

LIFE EXPECTANCY
It's difficult to estimate the lifespan of slings. With normal use and proper care, you should retire your sling after 3 years. Inspect your sling often. Factors that reduce the lifespan:
Falls. Abrasion, cuts, wear. Heat. Sunlight. Corrosives.

CARE
Wash in cold water with a mild soap. Do not use harsh detergents or bleach. Rinse well in clean water. Hang to dry, out of direct sunlight.

STORAGE TIPS
Store in a clean and dry environment, out of direct sunlight.
Do not store near heat sources.
Do not store near corrosives.
When transporting, protect from sharp objects and abrasion.

MARKINGS
EN 566: Conquista slings conform to EN 566, the European standard for Mountaineering Equipment- Slings-Safety requirements and test methods. Certification of Conquista's PPE products are performed by Cete Apave Sudeurope, Fontaine-France.

 : Name and logo of the manufacturer.
22kN: Indicates the minimum breaking strength in kN.
2009: Indicates the year of manufacture.
UIAA: Conforms the UIAA 104:2004 - Slings

Conquista is an ISO 9001:2008 certified company. Certification and monitoring of Conquista's Quality Management System are performed by Tecpar-Cert, Curitiba-PR-Brasil.